



Società Universitaria per gli studi
di Lingua e Letteratura Francese

Verbale dell'assemblea generale ordinaria della SUSLLF Roma, Fondazione Primoli, 27 settembre 2019

L'assemblea generale ordinaria della SUSLLF si è riunita venerdì 27 settembre 2019 a Roma, presso la Fondazione Primoli, via Zanardelli, 1, alle ore 15:00, con il seguente Ordine del giorno:

- 1) Commemorazione dei soci scomparsi
- 2) Relazione della Presidente
- 3) Relazione della Tesoriera
- 4) Elezione e nomina nuovi soci
- 5) Proposte prossima sede Convegno e Assemblea SUSLLF
- 6) Varie ed eventuali
- 7) Elezioni nuovo Direttivo SUSLLF

La Presidente, Patrizia Oppici, apre la seduta avviando la discussione dei punti all'O.d.g.

1) Commemorazione dei Soci scomparsi

Vengono commemorati i Soci scomparsi: Giovanni Saverio Santangelo, Susi Pietri, Alberto Castoldi e Stefano Agosti. Giovanni Saverio Santangelo viene commemorato da Aurelio Principato. Susi Pietri viene commemorata da Patrizia Oppici. Alberto Castoldi viene commemorato da Franca Franchi. Per Stefano Agosti, Anna Bettoni dà lettura di un testo di Alessandro Costantini. I testi delle commemorazioni si trovano nella sezione *In memoriam* nel sito della SUSLLF.

La Presidente ricorda inoltre i Soci d'onore della SUSLLF scomparsi nel corso dell'anno: Henri Coulet, eminente settecentista che ha fatto conoscere *le roman avant la Révolution*, scomparso il 7 dicembre 2018; Jean-Claude Chevalier, mancato pochi giorni dopo, il 18 dicembre 2018, celebre studioso che, come ha scritto *Le Monde*, nel quadro dello strutturalismo ha rinnovato profondamente la rappresentazione della lingua francese; e ancora Jean Starobinski, scomparso il 4 marzo 2019. Si tratta di intellettuali di cui sono ben noti gli studi e che hanno onorato e dato lustro alla SUSLLF accettando di esserne membri.

2) Relazione della Presidente

La Presidente, Patrizia Oppici, porge in apertura i saluti del Presidente emerito Giorgetto Giorgi e di Anne Schoysman, nuova Presidente del Seminario di filologia francese, che non è presente in ragione di un impegno istituzionale con il suo Ateneo legato alla Notte dei ricercatori. Segnala il rammarico della SUSLLF per la sovrapposizione con la Notte dei ricercatori, la cui data non era nota al momento in cui si erano decise la giornata di studi e l'assemblea odierna. Rassicura i soci sull'attenzione che verrà dedicata in futuro per evitare che gli eventi della SUSLLF coincidano con giornate di interesse nazionale come la Notte dei ricercatori. Ringrazia per la loro presenza la presidente del DORIF Micaela Rossi e il Magnifico Rettore dell'Università RomaTre, Luca Pietromarchi.

La Presidente riferisce in seguito su

2.1) le attività svolte dalla Presidenza della SUSLLF in seno alle riunioni di Consulte disciplinari di Area 10 - CUN:

il 2018/19 è stato un anno di stallo perché si è atteso l'insediamento dei nuovi rappresentanti della nostra Area. Tutte le Consulte degli stranieriisti si erano attivate per ottenere una giusta rappresentanza, che nel principio dell'alternanza ci sembrava corretto dovesse essere interpretata questa volta da un/una collega di lingue e letterature straniere. Ha prevalso, anche se per un pugno di voti, la continuità e quindi la commissione risulta composta da Mauro Tulli L-FIL/LET 02 (Lingua e letteratura greca), Carla Bagna L-LIN/02 (Didattica delle lingue), Simone Marcenaro L-FIL/LET/09 (Filologia romanza). Tulli è stato nominato Coordinatore vicario della prima commissione preposta alle *Politiche istituzionali, autonomia e riforme*, Marcenaro è tra i componenti della commissione 2, *Politiche per la valutazione, la qualità e l'internazionalizzazione della ricerca* e Carla Bagna è componente della terza commissione, *Politiche per la valutazione, la qualità e l'internazionalizzazione della formazione universitaria*. Non abbiamo rappresentanti nella quarta (*Bilancio*) e nella quinta (*Reclutamento*). Di fatto l'iter della votazione (rimandata) poi l'insediamento e la formazione delle commissioni si è protratto fino all'inizio dell'estate 2019 e i lavori sono entrati nel vivo solo recentemente. La prima riunione in cui abbiamo ricevuto alcune notizie certe si è tenuta solo in data 26 settembre 2019 e da essa può esser riferito quanto segue:

- La prossima VQR non sarà soltanto quantitativa, ma prevede la valorizzazione di attività di Terza missione. Si terrà il 14 novembre prossimo una nuova riunione, volta a proporre attività che abbiano un senso per la nostra area.
- Il ministro Fioramonti prospetta misure atte a una maggiore protezione pre-ruolo per i precari, pur senza stravolgimenti, nel quadro normativo vigente.
- È imminente un decreto sulla scuola, in cui potrebbe esserci una proroga dell'abilitazione *sine die*.
- È allo studio una riforma delle linee guida del D.M. n. 45 sui Dottorati, con possibilità di ritornare ai dottorati specialistici di francesistica.
- Nessuna novità in vista, invece, per la formazione insegnanti.
- Inoltre, il CUN esprimerà osservazioni sulla valutazione della didattica, che comunque dovrebbe servire soltanto per le strutture e non per il singolo docente valutato. Verrà avanzata una proposta di accesso al ruolo, con la riforma della formazione post-doc con 3 anni di *tenure track* da svolgersi in massimo due atenei.

Altre osservazioni del CUN riguardano:

- Il riparto FFO, inferiore rispetto al 2008.
- La preoccupazione per università che prevedono l'ingresso di società di capitali.
- Un nuovo regolamento riviste ANVUR, che manifesta alcune criticità, tra cui la presa in considerazione dei rifiuti di articoli direttamente da parte del direttore (non è stata recepita la proposta della nostra Consulta). Entro fine anno usciranno i nuovi elenchi di riviste aggiornati. A ottobre ci sarà possibilità di segnalare nuove riviste straniere.

2.2) le attività della SUSLLF:

- Laboratorio francesisti.it

La Presidente riferisce i risultati della quarta edizione di Laboratorio francesisti.it. Contrariamente allo scorsa tornata, in cui avevamo avuto candidature solo per Letteratura, quest'anno abbiamo avuto candidature soltanto per il settore di Lingua. La commissione, presieduta da Paola Paissa, di cui facevano parte Mariagrazia Margarito come rappresentante dei soci d'onore, Elio Ballardini e Oreste Floquet, oltre alla presidente, ha deciso di selezionare il lavoro di Michela Tonti, Dottoressa di ricerca in Traduzione, Interpretazione e Interculturalità:

Lexiculture et linguistique : une approche, guidée sur *corpus*, des noms de marque dans le discours au quotidien.

A nome della SUSLLF, la Presidente esprime le congratulazioni alla vincitrice.

- Fête de la lecture 2019

La Fête de la lecture 2019 si è tenuta a Macerata il 7 maggio, con il titolo “*On a cloué un peuple aux bateaux de haut bord*”. *La traite négrière: lectures d’hier et d’aujourd’hui*. È stata animata dalla professoressa Carminella Biondi, una delle grandi specialiste di schiavitù e di tratta. Questa iniziativa a Macerata ha offerto un contributo di riflessione e di conoscenza ad una città che è stata offesa da quelli che nella stampa vanno sotto il nome di “fatti di Macerata”, che ha impattato sul quotidiano della città e in cui l’Ateneo è stata l’istituzione che ha risposto più prontamente. La Presidente desidera sottolineare con l’esempio di quest’anno che la Festa della lettura offre una possibilità di sviluppo divulgativo della nostra disciplina, da offrire a una realtà cittadina, o a un Ateneo in cui dare maggiore visibilità al nostro settore. Fa presente ancora una volta che la SUSLLF può finanziare due Fêtes de la lecture ogni anno, e che l’organizzazione è stata resa più facile, da Regolamento, con la possibilità di allargare ai professori emeriti l’invito come socio SUSLLF di riferimento.

- Presenza della SUSLLF nel contesto della stranieristica

Nel mese di giugno 2019 la Presidente ha rappresentato la SUSLLF in occasione del convegno dell’Associazione Italiana di Anglistica (AIA), *Reti. Letteratura e cultura in un mondo che cambia*, con una relazione sulle attività della nostra Società ad una tavola rotonda dedicata alle altre letterature straniere.

- Rinnovo del sito internet www.francesisti.it

La Presidente segnala all’assemblea che sono allo studio alcune opzioni e alcuni preventivi di spesa per rinnovare il sito della Società.

2.3) La Presidente dà la parola a Vincenzo Lambertini, che illustra i dati relativi alle statistiche sugli accessi al sito internet della Società (settembre 2018 - settembre 2019), precisando il tipo di utente (“New Visitor”/“Returning Visitor”), la localizzazione degli accessi, le percentuali relative alle pagine visualizzate, i principali canali di accesso e illustrando infine i principali dispositivi utilizzati (desktop, mobile, tablet).

3) Relazione della Tesoriera (vedere allegato bilancio SUSLLF 2019)

La Tesoriera, Licia Reggiani, presenta la sua relazione, al termine della quale il bilancio consuntivo viene posto in approvazione ed approvato all’unanimità. Il bilancio preventivo viene posto in approvazione e approvato all’unanimità.

4) Elezione e nomina nuovi soci

La Segretaria, Anna Bettoni, presenta le proposte di nuovi Soci corrispondenti:

Nuovo Socio: Francesca Dainese

Qualifica: Dottorato di ricerca di ricerca in L-LIN/03 in co-tutela Università di Verona-Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle - Tesi di Dottorato (R. Gorris Camos-B. Blanckeman): *À chacun sa cicatrice: écritures de l’identité chez Romain Gary, Georges Perec et Patrick Modiano*

Soci proponenti:

- Anna Bettoni
- Rosanna Gorris Camos
- Magda Campanini

L’assemblea approva all’unanimità.

Nuovo Socio: Ilaria Vidotto

Qualifica: Dottorato di ricerca in co-tutela in Études Littéraires et Culturelles (Università di Bologna-Université de Haute-Alsace, Section CNU : 09 – Langue et Littérature française) - Tesi di Dottorato (M.-C. Gnocchi-Luc Fraise): *Les comparaisons en comme dans À la recherche du temps perdu. Étude stylistique*

Soci proponenti:

- Maria Chiara Gnocchi
- Geneviève Henrot
- Davide Vago

L'assemblea approva all'unanimità.

Nuovo Socio: Ilaria Cennamo

Qualifica: Dottorato di ricerca in Lingue, Culture e Tecnologie dell'Informazione e della Comunicazione presso l'Università degli Studi di Genova in co-tutela con l'Université de Bretagne Occidentale, Brest

Soci proponenti:

- Marie Christine Jullion
- Paola Cattani
- Licia Reggiani

L'assemblea approva all'unanimità.

5) Proposte prossima Sede Convegno e Assemblea SUSLLF

La Presidente illustra la proposta, risultata anche da una riflessione che è nata nel Direttivo quando ci siamo riuniti ad inizio anno, sul fatto che da qualche anno la Società non organizza la sua attività annuale in Sedi geograficamente a sud. Il convegno di Lecce risale infatti al 2012, in seguito ci siamo riuniti a Roma alcune volte, e a Padova, Macerata, Genova, Bologna, Firenze. È giunta una proposta, che ci si augura gradita, da parte dei colleghi siciliani, Daniela Tononi e Fabrizio Impellizzeri, che propongono di organizzare a Palermo il prossimo anno il convegno della Società, con un soggetto dal titolo *Les masques de l'écriture*. Viene quindi dettagliata la proposta come segue:

24-25 septembre 2020

Université de Palerme
Les masques de l'écriture

Depuis sa création et dans tous les domaines, l'écriture se déploie en suivant une orientation ambivalente : d'une part, elle s'efforce de donner une transcription du réel de la manière la plus véridique et la plus cohérente possible ; d'autre part, elle dépasse la représentation plus ou moins idéale du réel pour masquer d'autres vérités. Évocatrice d'images par le biais de ses figures rhétoriques, elle est trace tangible de la réalité et support d'un univers autre, instrument de vérité et arme du mensonge, surface plane de papier et miroir réfléchissant.

Tout en admettant la pluralité de ses fonctions et de ses vocations, au fil des siècles l'écriture a donné lieu aux potentialités dissimulatrices du discours en révélant toute sa nature métamorphique et énigmatique. D'ailleurs, elle n'est pas seulement le support du formalisable, du visible, d'une évidence concrète, mais elle peut aussi se transformer – comme c'est souvent le cas – en support du fantasme, du non-dit, du non formalisable et donner suite à un « envahissement du signifiant » (Lacan). Que se cache-t-il donc sous le masque de l'écriture ?

L'objectif du colloque sera ainsi celui d'analyser les différents actes de narrations ou de transcriptions, en portant l'attention sur l'efficacité symbolique et imaginaire du texte, les appâts de sa valeur énigmatique et l'image labyrinthique dans laquelle l'auteur nous emporte ou nous égare car « la vérité [du texte] ne se dit pas tout » (Lacan). Dans l'écriture, il existe un point où la langue et le désir inconscient s'articulent, ce qui implique une ouverture vers un domaine translinguistique (Barthes, Kristeva) du texte ayant pour fonction celle de transgresser les limites du Moi, de l'auteur justement, et de l'œuvre telle qu'elle nous parvient. Il y a donc un inconscient du texte dans le sens où il y a un effet de désir dans l'écriture, une réalité parallèle, dissimulée qui nous confirme que tout texte est œuvré par un discours au « second degré ».

Partant de cet acquis, l'écrivain – ou l'écrivain – peut utiliser à sa guise l'écriture et faire de son discours le revers ou le miroir de ses pensées, c'est au pouvoir artistique ou rhétorique que la «

transcription » s'offre dans tous ses accoutrements, laissant à notre inguérissable curiosité l'audace de lui faire tomber le masque.

Les propositions de communication, d'une longueur approximative de 500 mots, penseront les masques de l'écriture tant dans les domaines littéraires que linguistiques et elles privilégieront les axes suivants :

1. les variations des masques biographiques dans le domaine de l'autofiction, les figures du double et les démasquements de l'alter ego dans l'écriture romanesque à travers les siècles ;
2. la satire et la caricature dans la littérature, la paralittérature et la presse ;
3. les « défigurations » des figures de style à travers les genres et les discours publicitaires ;
4. les masques rhétoriques persuasifs dans les discours publics et politiques à l'orée des populismes ;
5. français standard, hypercorrection, branchitude et « déguisements linguistiques » en vue d'une intégration identitaire et générationnelle dans les espaces francophones et suburbains actuels ;
6. le double masque auctorial du traducteur et du co-auteur (écrivains nègres) dans le processus de réécriture;
7. le masque de la censure à travers les siècles et les idéologies politiques.

Les propositions devront être envoyées, ainsi qu'une notice biobibliographique (200 mots), à Daniela Tononi (daniela.tononi@unipa.it) et Fabrizio Impellizzeri (fimpelli@unict.it) au plus tard le 10 janvier 2020. Les communications retenues (chacune d'environ 20 minutes) se tiendront à l'Université de Palerme les 24 et 25 septembre 2020. Les actes du colloque, une fois acceptés par le comité scientifique et les réviseurs anonymes, feront l'objet d'une publication dans le courant de l'année 2021.

6) Varie e eventuali

Non intervengono varie e eventuali.

7) Elezioni del nuovo Direttivo SUSLLF

La Presidente ricorda le candidature pervenute, di Laura Santone e Eleonora Sparvoli per la fascia degli Associati, oltre alla disponibilità dei membri del Direttivo attuale, Oppici, Paissa, Bettoni (Ordinari), Barsi (Associati), Tallarico (Ricercatori), Lambertini (soci Corrispondenti), a ricandidarsi, come da comunicazione <http://www.francesisti.it/taxonomy/term/12> del 21 settembre 2019.

La Presidente lascia la cattedra all'installazione del seggio elettorale, presieduto da Aurelio Principato.

Per la componente dei Professori ordinari del Direttivo (votanti, presenti e delegati: 25) ottengono voti: P. Oppici 19; P. Paissa 11; A. Bettoni 6.

Per la componente dei Professori associati (votanti, presenti e delegati: 50) ottengono voti: L. Santone 24; E. Sparvoli 19; M. Barsi 7.

Per la componente dei Ricercatori (votanti, presenti e delegati: 16) ottengono voti: G.L. Tallarico 13; G. Sofo 3.

Per la componente dei soci corrispondenti (votanti, presenti e delegati: 4) ottengono voti: V. Lambertini 4..

Il nuovo comitato direttivo risulta pertanto composto da Anna Bettoni, Vincenzo Lambertini, Patrizia Oppici, Paola Paissa, Laura Santone, Eleonora Sparvoli, Giovanni Luca Tallarico.

Null'altro essendoci da deliberare, l'Assemblea si scioglie alle ore 17:40.

La Segretaria
Anna Bettoni

La Presidente
Patrizia Oppici